

# 美国主流媒体有关退出巴黎协定报道的架构分析

阚安捷

(江苏第二师范学院 外国语学院, 江苏 南京 210013)

摘要:从架构理论出发,以 CNN 和 Fox News 两家媒体有关美国退出巴黎协定的事件报道为语料进行分析,可以看出两家媒体对这一事件相关概念建构存在差异,其背后隐藏深层架构和道德模式:CNN 更强调合作与责任,Fox News 则将重点放在了追求经济发展的自主权。这两种倾向分别与民主党和共和党的道德模式相一致。

关键词:媒体报道;架构理论;道德模式

中图分类号:H030 文献标识码:A 文章编号:1671-8275(2019)05-0090-07

## 一、引言

美国总统特朗普于华盛顿时间 2017 年 6 月 1 日宣布退出旨在减少碳排放量遏制温室效应的巴黎协定。一时间舆论哗然,对于退出巴黎协定的举措美国国内媒体的态度褒贬不一。在美国的政治话语中,不同党派通常会有意识地使用一些表达来框定政治话题以此建构一致的态度和信念。本文将从认知语言学的视角对美国国内有关这一事件的媒体报道进行分析,探讨不同政治立场的媒体的话语策略差异以及其背后隐藏的意识形态和道德模式的不同。

## 二、理论基础

### (一)架构理论

架构(frame)的概念由来已久。人脑中的神经元通过神经突触相互联系,人们能够用这种方式将输入的信息进行编码并相互联系形成网络状结构,意识的生物学基础是神经网络的协同作用。因此,任何概念都不是单一的,孤立的;当触发一个心理概念的时候必然会使受众激活与该概念相关的其他概念。这种联动的、网络化的结构即我们所讨论的架构。围绕框架理论的研究至今已有 60 年,呈现出多领域、跨科学的发展趋势(袁红梅 2017)<sup>[1]</sup>。这一理论在社会学(Goffman 1974)<sup>[2]</sup>、心理学(Minsky 1974)<sup>[3]</sup>、语言学(Fillmore 1985)<sup>[4]</sup>等领域得到了理论的深化和扩展,对各个领域的研究话题都有着强大的阐释力和广泛的应用前景。在美国

语言学家 Fillmore 创立的框架语义学视域下,语义架构是用于建立情境、场景、事件等概念的正式结构,理解其中的一个概念需要激活整个结构(Fillmore 1982)<sup>[5]</sup>。其后,框架被视为一种认知机制,开启了框架理论在认知语言学角度的应用。Lakoff(1987)<sup>[6]</sup>将 Fillmore 的相关理论进行了一系列的发展和延伸并应用到了政治学领域,用以分析政治语篇。

在认知语言学的视阈下,各个领域的语篇都能够通过对架构的有意识的使用来建立、激活、重构受众的思维,直接影响受众对特定观点和意识形态的接受程度,从而潜移默化的推销说话方的价值观和意识形态。发展后的架构理论认为,架构可以分为表层架构和深层架构两种:由词语激活的心理结构为表层架构,而深层架构指构成价值观和政治哲学的最为根本的架构(汪少华 2008)<sup>[7]</sup>。

### (二)道德模式

事实是客观的,然而对事实的看法和态度却取决于受众本身具有的情感和道德;在公共话语中,大部分概念都可以上升至道德层面,并归纳为道德或不道德。这种道德和不道德的判定源自人类基于自身体验的、趋利避害的取向。因此,话语方会将所要表达的概念有选择地和有关道德或不道德的概念联系起来,通过激活受众思维中这种道德和不道德的心理架构,有效地推销其意识形态和价值观。

收稿日期:2019-06-26

基金项目:本文系江苏第二师范学院 2017 年度“十三五”科研规划第二期课题一般项目“特朗普退出巴黎协定的新闻语篇架构分析”(编号:JSSNU17YB05)研究成果。

作者简介:阚安捷(1987—),女,安徽淮北人,讲师,硕士,研究方向:认知语言学、话语分析。

Lakoff (1995<sup>[8]</sup>, 2002<sup>[9]</sup>) 对美国政治话语进行了概念隐喻的分析,指出其中最根本的隐喻为“国家是家庭”(Nation-as-Family)并在此基础上提炼出能够反映共和党 and 民主党价值观的道德模式:严父模式(Strict Father Model)和慈亲模式(Nurturant Father Model)。严父模式强调权威、纪律、自负其责,推崇个人奋斗,追求经济方面的成功是道德的,反之,阻碍个人奋斗取得成功则是不道德的。而慈亲模式强调共情,照顾自己和他人,致力于建立一个每个个体都能够充分地自由发展的社会。

(三)新闻媒体的政治倾向

民主党和共和党作为美国两大政党分别代表了美国主流两种意识形态:自由主义和保守主义。他们在对如医保、是否禁枪、移民等问题上有着较大分歧。这种保守派和自由派的对立还体现在支持各自政党的媒体上,尽管新闻媒体应当进行“客观公正”的事件报道。Grosseclose T, Milyo J. A(2005)<sup>[10]</sup>设计出 political quotient 用以评估主流媒体的政治偏向并指出,除 Fox News 和 Washington Post 外,大部分媒体都倾向于自由主义。皮尤研究中心(2014)<sup>[11]</sup>出具的报告也显示出了媒体这一政治立场的倾向性,如图所示:

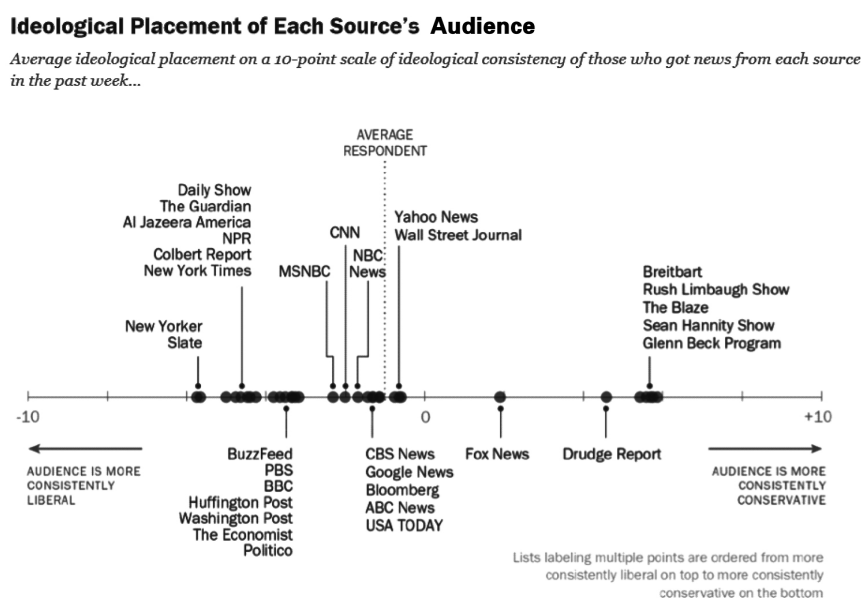


图 1 Political Polarization & Media Habits

在图中,横轴上两极的数值 -10 和 +10 分别代表了自由派和保守派,大部分媒体都分布在 0 值的左边,即美国主流媒体的自由主义倾向十分明显。为了确保研究的客观性,本文选取了位于横轴左右两边较为对称的媒体即 CNN 和 Fox News,研读了特朗普宣布退出巴黎协定事件发生后 24 小时内两家媒体网站上的网络版报道,进行语料的抓取,其中 CNN 共 39 篇(25127 字);Fox news 18 篇(22886 字)。

三、语料分析

分析发现,该语料覆盖了以下三个话题:环境保护、退出巴黎协定的利弊、退出协定的行为动机以及合法性的评价。其话题内容和角度如表所示:

表 1 CNN 与 Fox News 报道内容对比

		CNN	Fox News
利弊	经济	失去新能源的市场开发、招致惩罚性关税	降低生产成本,保护本土产业
	政治	领导权旁落 盟友离心	领导权旁落 给中国可趁之机
退出协定的评价	合法性	加入协定:顺应人心和时代要求 退出协定:未获得国会批准,独断专行	加入协定:该协议未走正当程序 退出协定:合法合理
	动机	谋求连任 处心积虑	兑现竞选承诺 言出必行

### (一)环境保护

在公共话语中,关于全球气候问题的描述常常使用全球变暖(global warming)和气候变化(climate change)这两种不同的措辞。在大部分情况下,这两者可以互换使用,然而“global warming”能激活“由人类行为引发环境恶化”的心理联想,而“climate change”更强调“出于自然原因的气候变化”(Whitmarsh 2009<sup>[12]</sup>)。然而,近年来频发的严寒和暴雪灾害大大降低了“全球变暖”的可信度。因此,在受众思维中有关“全球变暖”的表述被重新建构,当人们激活“全球变暖”这一架构的同时也激活了“不存在”“不可信”等概念。<sup>[13]</sup>而“climate change”的表述则显得更加严谨可信:气候变化包含了有关气候改变的各种可能性。在公共话语中,有选择的使用这两种表述能够产生显著的差异性效果。Schuldt, Konrath & Schwarz(2011<sup>[14]</sup>)通过问卷调查的形式统计了心理架构对受众的影响:当使用“climate change”时,有74%的受众坚定地认为气候变化确实存在,而使用“global warming”这一措辞时,这一比例降低至67.7%。因此,保守党智库更多地使用“global warming”而自由党倾向使用“climate change”的表述来激活受众相应的心理架构。

在本研究收集的语料中,CNN使用“global warming”27次,占比17.8%,使用“climate change”124次,占比82.1%。Fox News使用“global warming”14次,占比15%,而“climate change”出现了79次,占比85%。从以上数据可以看出,媒体使用“climate change”的频率大大高于“global warming”。且与之搭配的词汇有threat、against、cause、result等,显示出CNN和Fox news都认可环境保护具有必要性。

在“global warming”的表述中,CNN和Fox news都使用了“fight global warming”“combat global warming”,将其置于战争架构中,激活受众“全球变暖”是敌人的心理架构以及应对这种状况的危机和紧迫感。与Fox News不同,CNN在使用这一概念时的语气更加强烈,如“devastating effects of global warming”且通过contribute、consequent等表达激活“行为后果”的架构,如“pay the greatest price for global warming”“a primary contributor to the global warming”“man-made global warming”和“consequent disastrous global warming”等。也就是说,除共同使用的战争架构以引起受众的“环境保护是战争”“全球变暖是敌人”的心理联想外,CNN在使用“global warming”

的表述中更强调这是一种人为的后果。

此外,这一话题中的措辞差异还体现于巴黎协定对环保的作用和环境保护在社会发展中的权重。Fox news倾向于认为美国应当根据自身情况采取环保措施,且环境保护不能以牺牲经济发展为代价,阻碍企业追求经济利益是不正当,不道德的。世界各国应当各负其责,而不是要求美国承担更多的国际责任。如“Each nation outlined its own plan to curb climate change. The plans are non-binding, so countries could continue to make changes to their plans as they see fit.”在这一语料中,Fox反复使用损失架构激活“环境保护会威胁经济利益”的深层架构,引发受众对环境保护后果的警惕。“It would have cost more than 6 million jobs.”“burdensome international deals at the expense of our taxpayers.”

而在CNN的报道语料中,战争架构和行军架构出现的次数最多,能够使受众激活思维中的危机的情感。如果对抗环境问题是一场战争的话,在这个架构中,“to uphold our obligations to current and future generations”美国应该承担起领导者的责任,和其他国家联合起来对抗敌人(气候变化),而特朗普总统所做的事情却是恰恰相反,他“breaks its promise to the rest of the world”放弃了“leadership,taking a backseat,retreat from the fight against climate change”最终导致我们的下一代付出战争失败的代价“leave our kids to pay the price”

### (二)退出巴黎协定的评价

参与和退出巴黎协定能给美国带来多少收益也是自由派和保守派争论不休的焦点话题。关于这个话题的讨论从两方面展开:经济发展和政治影响。

#### 1. 经济发展

在经济方面,CNN为代表的自由派认为,环境保护迫在眉睫,是大势所趋。退出巴黎协定将招致两个后果:这种单边主义行为将不被国际社会接纳,虽然拒绝履行减排的国际义务可以降低国内工业的生产成本但也会招致贸易伙伴的惩罚性关税,得不偿失;在环境问题日益严重的情况下,各国都在开发新的清洁能源,坚持旧的工业生产系统会使美国错失先机,最终影响经济发展。

该话题主要对退出巴黎协定产生的经济上的不良后果进行预测,体现了“国家是个人”的隐喻思想,多次出现了“hurt the economy,hamstring the American economy,ill-conceived stroke”等表述,

即经济状况是健康状况,经济萧条即身体受伤。

[1] President Trump's decision to withdraw from the Paris climate deal could be a step back for U. S. energy job growth. 国家间的竞争即赛跑,环境保护和发展经济即前进,反之即后退。

[1] Trump could start a trade war by ditching the Paris climate accord. [2] Resentment toward the U. S. could grow. This is something that is a potential threat against U. S. firms. [3] The nations that remain in the Paris Agreement will be the nations that reap the benefits in jobs and industries created. 国家间的经济冲突即战争,战争失败会导致经济利益受损。

通过以上的概念建构,话语方将退出巴黎协定的后果与生病受伤、后退、战败等概念联系起来,引起受众的警惕和厌恶。

而 Fox News 代表的保守派认为,国际义务是美国经济发展的严重负担,美国的工业生产空心化,本土产业岌岌可危,为了振兴经济创造就业必须将原本迁移至发展中国家的碳排放量较高的产业迁回本国,并尽可能的降低生产成本。

在该话语中,美国被迫接受诸多不利约束(如 mandates, forced to, been driven out of business)由此导致生产成本上升(如 raising energy prices, sky-high deficits high-cost renewable-energy),所有人都为这一不公平的约束买单(at the expense of our taxpayers),导致美国竞争力下降(reducing Americans' ability to compete in an increasingly global marketplace),因此巴黎协定成为了经济发展的负担(we will no longer remain beholden to burdensome international deals)。在这一语料中,将巴黎协定建构成了非自愿昂贵的负担,在受众思维中与以上架构中负面的元素建立的联系,因此退出巴黎协定的行为在道德上更容易被受众接纳:a stunning victory for taxpayers.

在保守派立场的语料中,保护环境是经济发展的负担,阻碍了人们追求经济效益,因此是不道德的,政府不能将这一义务强加给任何组织和个人。

## 2. 政治影响

在政治方面两家媒体的担忧是一致的:拒绝履行国际义务可能造成盟友离心以及国际领导权旁落,令中国乘虚而入。

CNN 的语料中反复使用了旅程架构:国际社会发展是旅程,参与发展的所有个体(国家和地区)是旅程中的旅伴,而主导了国际事务发展方向的角

色就被带入为旅行司机,如[1] On Thursday, US President Donald Trump handed China the keys and an extra tank of gas——quitting the Paris climate accord and shifting leadership of global efforts to limit climate change to Asia. [2] Europe hedging its bets.

此外,退出协定“break the promise”会招致惩罚性关税“punitive trade measures”在这个架构中,break the promise 的表述激活失信架构,强调这种行为导致盟友离心,美国被孤立。“punitive”一词也暗示了美国之所以招致如此的后果是由于道德上的行为不端,引起受众的反感和不满以及对这种可能后果的不安:欧洲(盟友)与中国(敌人)结盟:“European Union and China announced they'd be teaming up”。

因此,CNN 的话语中将重点放在美国应当维护与“旅伴”的良好关系,并掌握“旅行方向”,而特朗普退出巴黎协定的行为背弃了对“旅伴们”的承诺,因此是不道德的,并有可能导致不良后果。

与此相反,FOX 的话语重点在于建立受众思维中的“危机架构”。在语篇中,美国退出给经济发展造成负担(burden)的巴黎协定是合乎道德的,为此而需要面对的危机则是不道德的。在该架构中,中国扮演了不道德的角色:强大且具有威胁性(great power rival);而退出巴黎协定的行为有可能导致共产主义统治者(the country's communist rulers)在美国撤退后把握这一可乘之机(filled the vacuum, poised to fill the breach),接管(take over)全球领导角色,中国的崛起最终导致与美国冲突升级:The reemergence, however, has spooked neighbors as China wields growing economic and military clout. It also has fueled concerns of strategic rivalry with the United States that could end up in conflict. 通过以上的话语建构,Fox News 认为退出巴黎协定的行为是正义的、合乎道德的,而将可能的不良后果归咎于中国,致力于将中国与敌人、威胁联系在一起。通过这种营造道德上的心理优势使受众更容易接受退出协定的行为并引起对中国的警惕。

## 3. 退出协定的评价

特朗普退出巴黎协定这一行为的合法性和个人动机也是媒体讨论的焦点。在 CNN 的报道语篇中,加入巴黎协定是美国顺应时代要求承担全球领导责任和义务的体现,特朗普总统退出协定的行为并没有走法定流程,也因为这种程序上

的非正义性而招致国内外非议。此外,退出巴黎协定还需要长达数年的流程,因此 CNN 认为特朗普这一举措在于打造信守承诺的形象,以谋求四年后的连任。

媒体通过“stall all contributions to the United Nations’ Green Climate Fund”、“Trump’s default position”、“an in-your-face slap to every world leader who signed the COP21 climate accord”等表述引起受众负面的联想,即阻碍建设是不道德的、失信是不道德的。退出巴黎协定的行为在程序上是非正义的:“only Congress would have the power to retire from a formal treaty it had ratified”。而这种不合法的行为同样是不道德的。在激活这一心理架构后,话语方又点出这一行为的动机:It was an eloquent encapsulation of the political creed that powered his rise to the presidency, he will be well positioned to get re-elected。受众在阅读时会自动地将自利性动机(争取连任)和不道德行为(阻碍环境保护、背信弃义)联系起来,激起这一行为的反感。

而 Fox News 的视角恰好相反,认为前总统奥巴马在加入巴黎协定时并没有启用相应程序,因此按照同样方法退出巴黎协定是完全合理的。特朗普总统的这一行为兑现了其 16 年大选时的承诺,言出必行,这一行为是值得肯定的。

在这一话语中,Fox News 首先削弱了巴黎协定的强制性:Each nation outlined its own plan to curb climate change. The plans are nonbinding, so countries could continue to make changes to their plans as they see fit. 其次质疑了加入巴黎协定的合法性:The Paris climate agreement was simply a raw deal for America. Signed by President Obama without Senate ratification, an international treaty that was never submitted to the Senate, 并强调这一协定会导致本国人民利益受损:it would have driven up the cost of energy, hitting middle-class and low-income Americans the hardest.

因此特朗普退出这一非强制、不合法、有损自身利益的协定是正义的,也就是合乎道德的。在激活这一正面积极的心理架构后,话语方又将这一行为与言出必行联系起来:“fulfilling his commitment to the American people. President Trump once again delivered on his campaign promise to put American workers first”,强化了受众对退出协定这一行为的认可。

#### 4. 话语态度

相较 FOX NEWS 而言,CNN 的报道的态度更统一,且攻击性更强,能够反映出其对特朗普总统这一政策的强烈不满。首先,在信源方面,Fox News 的相关语篇着重引用了特朗普及其幕僚的观点和言论,也引用了部分反对退出巴黎协定的声音;而 CNN 的信源全部来自其反对者。其次,CNN 有针对性的反驳了特朗普提出的退出协定的理由:

##### (1)关于环境问题

Trump: climate change is a hoax

CNN: climate change is real

##### (2)关于就业问题

Trump: beamed triumphantly to a group of coal miners at the signing ceremony.

CNN: But, according to a CNN report this week, there has been no boom in coal jobs since the signing of the executive order.

Trump: Paris agreement is a job killer

CNN: That means the U. S. would lose about 283,000 jobs a year between now and 2040. That may sound like a lot of jobs but remember that the U. S. has added over 2 million jobs in each of the last three years.

##### (3)关于公平问题

Trump: The Paris accord is very unfair at the highest level to the United States.

CNN: The more carbon pollution used to make a product, the higher the tax would be. It’s basically throwing the fairness issue back in the face of the Trump administration.

以上话语建构,能够激活受众思维中的“表述和事实相悖”的架构,大大削弱了特朗普退出巴黎协定的理据性,引发读者失望和不信任的态度。

#### 四、深层架构和道德模式

##### (一)深层架构

通过以上讨论,能够梳理出 CNN 和 Fox News 在话语中反映出的深层架构。在退出巴黎协定这一行为的评论议题中,CNN 认为保护环境是紧迫且必要的,因此所有国家必须承担义务,美国更需要肩负起其中的领导责任;退出巴黎协定的行为会导致美国经济利益和政治利益受损。此外,退出巴黎协定的行为缺少程序的正义性且出于特朗普谋求连任的政治目的,因此这种行为是非正义、不道德的,应当受到谴责和反对。而 Fox News 则认为环境保护应当是自愿的行为,不能强加于任

何个体和国家;追求经济利益是正当且合理的,任何带来经济损失或阻碍经济发展的行为都是不道德的;而将争取这种正当利益而可能招致负面影响归咎于中国;特朗普总统退出协定的行为兑现了大选承诺,维护了国家利益,因此是合乎道德的。

(二)道德模式

在以上的话题中,两家媒体都持有的道德模式有:1.健康是道德的,疾病是不道德的;2.承担责任是道德的,推卸责任是不道德的;3.获利是道德的,损失是不道德的;4.胜利是道德的,失败是不道德的;5.前进是道德的,后退是不道德的;6.守信是道德的,失信是不道德的;7.程序正义是道德的,程序非正义是不道德的。在相同的道德模式下,CNN和Fox News建构心理架构的方法和侧重点有着较大的差异:CNN较多地将环保相关的议题和健康、责任、前进、胜利、守信以及程序正义联系在一起,即环境保护是合乎道德的;而Fox News更多地将这一系列有关道德的概念与经济发展联系在一起,即发展经济是合乎道德的。此外,CNN在语篇中还反复运用了“团结合作是道德的,孤立和隔离是不道德的”这一模式,即和其他国家协作共赢是道德的,单边主义是不道德的;而Fox News单独使用了“自由是道德的,干涉自由是不道德”的这一模式,即被迫加入巴黎协定,导致美国失去自我发展和公平竞争的机会是不道德的,而退出这一协定是争取自主自由的行为,因此是合乎道德的。从上文的讨论可以看出,CNN和Fox News所体现的道德模式分别与民主党的“慈亲模式”共和党的“严父模式”保持了一致。这两家媒体也代表了两种道德模式在“退出巴黎协定”这一具体话题上的态度。

五、结语

综上,在政治语篇中,美国主流媒体的道德模式有着一定的重合度,但其中的优先级和侧重点不同。CNN更强调合作与承担责任,认为美国有义务在国际上扮演领导角色,并团结其他国家创造出适合人类生存和经济发展的社会,因此退出巴黎协定是不道德的行为。而Fox News强调经济发展的自由权利,认为巴黎协定阻碍了国内企业和个人追求经济利益,而环保的责任不应该强加于美国,任何国家和个体都应当自负其责,因此认为退出协定的行为合乎道德。这两种倾向分别与民主党和共和党的道德模式一致,也体现出美国国内媒体的政治两极化。

参考文献:

[1] 袁红梅,汪少华. 框架理论研究的发展趋势和前景展望[J]. 西安外国语大学学报,2017,25(4):18-22,66.

[2] Goffman, E. Frame Analysis: An Essay on the Organization of Experience[M]. Boston: Northeastern University Press,1974.

[3] Minsky, M. A framework for representing knowledge [J]. Artificial Intelligence Memo,1974( 306):1-81.

[4] Fillmore C J. Frames and the semantics of understanding [J]. Quaderni Di Semantica,1985(6):222-254.

[5] Fillmore, C J. Frame semantics[C]//The Linguistic Society of Korea. (ed.). Linguistics in the Morning Calm. Soeu; Hanshin,1982:111-137.

[6] Lakoff G. Women, fire, and dangerous things; what categories reveal about the mind[M]. Chicago: University of Chicago Press,1987:130-137.

[7] 汪少华. 谚语·架构·认知[J]. 外语与外语教学, 2008(6):4-6.

[8] Lakoff G. Metaphor, Morality and Politics, Or, Why Conservatives Have Left Liberals In the Dust[J]. Social Research,1995,62(2):177-213.

[9] Lakoff G. Moral Politics How Liberals and Conservatives Think [M]. Chicago: University of Chicago Press,2002.

[10] Groseclose T, Milyo J. A Measure of Media Bias[J]. Working Papers,2005,120(4): 1191-1237.

[11] Mitchell. A, Gottfried, J, Kiley, J, Matsa, J • E. Political Polarization& Media Habits [EB/OL]. (2014-10-21). <http://www.journalism.org/2014/10/21/political-polarization-media-habits/>.

[12] Whitmarsh, Lorraine. What's in a name? Commonalities and differences in public understanding of climate change and global warming[J]. Public Understanding of Science,2009(18):401-420.

[13] Pew Research Center for the People and the Press [EB/OL]. (2009-09-30). Available online at <http://people-press.org/report/556/global-warming>.

[14] Schuldt J P, Konrath S H, Schwarz N. "Global warming" or "climate change"? Whether the planet is warming depends on question wording[J]. Public Opinion Quarterly,2011,75(1):115-124.

责任编辑:雪琪

(下转第102页)

- [30] 杨文萍. 普拉提健身宝典[M]. 北京:人民体育出版社,2005. 4(4):16-19.
- [31] 李丽,冯梓芸. 八段锦联合悬吊运动疗法治疗慢性非特异性下背痛[J]. 临床观察风湿病与关节炎,2015.

责任编辑:仲耀黎

## Clinical Research Progress on Exercise Therapy of Chronic Low Back Pain

WANG Jianyue<sup>1</sup>, FAN Yunshan<sup>2</sup>, YANG Lan<sup>1</sup>

**Abstract:** The related literature of chronic low back pain can be divided into four parts: traditional Chinese medical gymnastics, functional exercise, core training method, and combined exercise therapy. The exercise therapy of chronic low back pain is diverse, and in rare conditions only one is used. We suggested that a kind of exercise therapy is the first choice, coupled with a kind of other exercise therapy or other treatment methods for better comprehensive treatment effect.

**Key words:** chronic low back pain; exercise therapy

---

(上接第 95 页)

## Framing Analysis on the U. S. Mainstream Media's Report on the Withdrawal from the Paris Agreement

KAN Anjie

**Abstract:** Based on the framing theory, this study provides an analysis with the reports of CNN and Fox about the United States's withdrawal from the Paris agreement as corpus. It can be seen that there are differences in the concept construction between these two media on this event, with deep frame and morality models embedded; CNN emphasizes more on cooperation and responsibility while Fox News focuses on the pursuit of the autonomy of economic development. These two trends are consistent with the moral patterns of Democrats and Republicans respectively.

**Key words:** news report; framing theory; morality models